

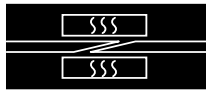
Luftgekühlte Heißpresse PM-609/160A-B/458





INHALTSVERZEICHNIS

0	VORBEMERKUNG	3
1	IDENTIFIZIERUNG DER MASCHINE	4
1.1	TYPENSCHILD UND CE-KENNZEICHNUNG	4
2	RICHTLINIEN UND ALLGEMEINE HINWEISE	7
2.1	KRITERIEN FÜR DIE GLIEDERUNG DES HANDBUCHS	7
2.2	KRITERIEN FÜR DIE BENUTZUNG DES HANDBUCHS	7
3	TECHNISCHE DATEN	9
3.1	ELEKTRISCHE KENNDATEN	9
3.2	PNEUMATISCHE EIGENSCHAFTEN	9
3.3	GRÖSSEN- UND UMWELTEIGENSCHAFTEN	9
3.4	PRODUKTIONSEIGENSCHAFTEN	9
3.5	ABMESSUNGEN	10
4	ZEICHNUNGEN UND ERSATZTEILE	11
4.1	H08D007262 – OBEREN PRESSETRÄGERGRUPPE	12
4.2	H08D007264 – UNTERE PRESSETRÄGERGRUPPE	14
4.3	H08D007263 – GRUPPE HEIZEINHEIT	16
4.4	H08D007261 – GRUPPE PRESSKISSEN	18
4.5	H08D007265 – GRUPPE BANDBLOCKIERSTANGEN	19
4.6	H08008E100 – LUFTANSCHLUSS	21
5	SCHALTPLAN	22
5.1	SCHALTPLAN VENTILATORENANSCHLUSS	23
6	VERANTWORTUNG HINSICHTLICH DER PRODUKTE UND DEREN GEBRAUCH	24



0 Vorbemerkung

Habasis dankt Ihnen für den Kauf der Presse

PM-609/160A-B/458

Diese Presse ist Teil der PM-09/160A genannten Produktpalette von Pressen.

Wird die Presse PM-609/160A-B/458 pfleglich behandelt, garantiert sie langjährige Zuverlässigkeit und Qualität der Verbindungen.

Im vorliegenden Dokument sind die Ersatzteile und die Maschinenpläne des Produktes aufgeführt



Die Beachtung der im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen ermöglicht sicheres Arbeiten während des Transports, der Installation, des Gebrauchs und der Wartung bei gleichzeitiger Gewährleistung eines einwandfreien Betriebs und Wirtschaftlichkeit der Maschine. Die Firma HABASIT Italiana S.p.A. lehnt jegliche Verantwortung für Schäden ab, die auf Nachlässigkeit oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen zurück zu führen sind.

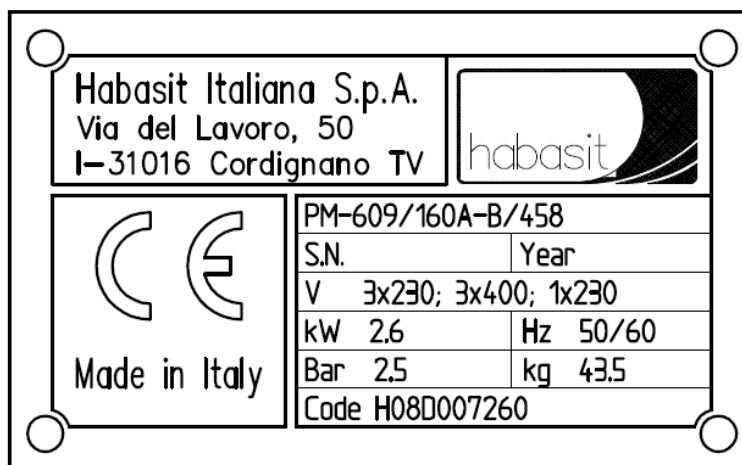


1 Identifizierung der Maschine

Maschine	Heißpresse
Typ/Modell	PM-609/160A-B/458
Seriennummer	Siehe CE-Typenschild
Baujahr	Siehe CE-Typenschild

1.1 Typenschild und CE-Kennzeichnung

Auf der presse wurde folgendes Typenschild angebracht:



Dieses Typenschild DARF unter keinen Umständen ENTFERNT werden. Im Falle einer Beschädigung muss ein Duplikat angefordert werden.

Im Bedarfsfall müssen die darauf aufgeführten Daten bei der Anforderung eines Eingriffs von Seiten des Kundendienstes oder für Ersatzteillieferungen angegeben werden.

Habasis Italiana S.p.A.
Via del Lavoro 50
I-31016 – Cordignano (TV)
Tel.: +39 0438 9113
Fax: +39 0438 912374



Handbuch für Ersatzteile und
Maschinenpläne
PM-609/160A-B/458



Autor: MA
Ausgabe: 09/2011
Ersetzt: 08/2011

Seite 5 von 24

Habasit Italiana S.p.A.
Via del Lavoro 50
I-31016 – Cordignano (TV)
Tel.: +39 0438 9113
Fax: +39 0438 912374

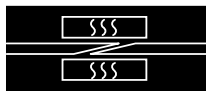


Handbuch für Ersatzteile und
Maschinenpläne
PM-609/160A-B/458



Autor: MA
Ausgabe:: 09/2011
Ersetzt: 08/2011

Seite 6 von 24



2 Richtlinien und allgemeine Hinweise

2.1 Kriterien für die Gliederung des Handbuchs

Das vorliegende Handbuch erfüllt die strukturellen Regeln und Anforderungen der abgeänderten Richtlinie 2006/42/EC Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaft, zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Maschinen, auch „Maschinenrichtlinie“ genannt, und aller anderen Richtlinien und Vorschriften, auf die Bezug genommen wird, und inspiriert sich an Kriterien, die über die Beschreibung der technischen Merkmale der Maschine und ihrer Bedienung, Wartung und Fehlerbehebung hinaus Folgendes behandeln:

- alle Sicherheitsmaßnahmen an der Maschine und dadurch vollständige Berücksichtigung der Sicherheit beim Entwurf und Bau der Maschine.
- alle Sicherheitsmaßnahmen zum Vermeiden von Gefahren, die nicht vollständig beseitigt werden können
- alle Hinweise zur Schulung des Personals, das die Maschine bedient, sowie Angaben, ob der Einsatz von persönlicher Schutzausrüstung erforderlich ist.
- Das Handbuch ist in Kapitel aufgeteilt. Jedes Kapitel behandelt einen bestimmten Bereich und alle Sicherheitsaspekte werden im Text berücksichtigt und klar hervorgehoben.

2.2 Kriterien für die Benutzung des Handbuchs

HABASIT fordert vom Benutzer, dass dieser das vorliegende Handbuch bei Lieferung und vor Arbeiten an dem Gerät, dem es beiliegt, vollständig liest. Dieses Handbuch enthält alle Anweisungen, Angaben und Warnhinweise, die der Bediener braucht, um das Gerät kennen zu lernen, die Funktionsprinzipien zu verstehen und über ausreichende Informationen für einen sicheren Betrieb zu verfügen.

Zusätzlich zu den Anweisungen im vorliegenden Handbuch muss der Bediener etwaige geltende spezifische Gesetze beachten.

Das vorliegende Handbuch gilt als wesentlicher Bestandteil des Geräts und der Inhalt muss autorisiertem Wartungs- und Bedienungspersonal bekannt sein.

Es soll alle Informationen für einen reibungslosen und ordnungsgemäßen Gerätebetrieb liefern.

Die Handbücher müssen während der gesamten Lebensdauer des Geräts aufbewahrt und bei Änderungen zur Optimierung der Leistung aktualisiert werden.

Die Handbücher müssen qualifiziertem Personal zur Verfügung stehen.

Die Verwendung des vorliegenden Handbuchs wird durch das allgemeine Inhaltsverzeichnis erleichtert, das eine direkte Suche nach dem interessierenden Thema ermöglicht.

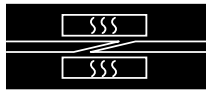
Wenn das behandelte Thema besonders wichtig ist, ist es mit einem Verweis zur Art des technischen Personals hervorgehoben, das für die Eingriffe erforderlich ist.

Alle Aktualisierungen, die HABASIT zur Optimierung der Gerätequalität für erforderlich hält, werden durch Zusenden von weiterer spezifischer Dokumentation oder eines neuen Handbuchs als Ersatz für das alte mitgeteilt.

Wenn das Gerät an einen anderen Kunden verkauft wird, müssen die Handbücher mitgeliefert werden und der neue Kunde muss HABASIT für etwaige zukünftige Änderungen und Aktualisierungen mitgeteilt werden.

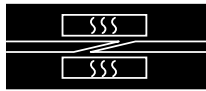
Ein Exemplar des vorliegenden Handbuchs im Lieferumfang des Geräts ist für das Wartungspersonal bestimmt. Dieses muss das Handbuch durchlesen, in der Nähe des Geräts aufbewahren und vor Arbeiten am Gerät konsultieren.

Die Presse PM-609/160A-B/458 wurde entwickelt für die Heißverbindung von Transportbändern und Antriebsriemen von Habasis mit dem Flexproof-Verfahren.



Diese wurde ausschließlich für die hier beschriebenen Anwendungen entwickelt. Andere oder unsachgemäße Anwendungen sind nicht zulässig. Habasis haftet nicht für Konsequenzen, die zurückzuführen sind auf solche Anwendungen. Die Presse PM-609/160A-B/458 wurde fachgerecht und in Übereinstimmung mit den CE-Sicherheitsvorschriften hergestellt. Es wird vorausgesetzt, dass alle Arbeiten für Montage, Wartung, Reparatur und Betrieb von qualifiziertem Personal oder unter der Überwachung von verantwortlichen und erfahrenen Spezialisten durchgeführt werden.

Aus Platzgründen können diese Anweisungen für die Benutzung nicht alle möglichen Aspekte des Betriebs, der Wartung und der Reparatur abdecken. Die hier gegebenen Anweisungen betreffen die vorschriftsmäßige Benutzung der Maschine durch qualifiziertes Personal. In Zweifelsfällen oder bei Bedarf detaillierterer Informationen wenden Sie sich bitte immer an den Hersteller.



3 Technische Daten

3.1 Elektrische Kenndaten

Leistung	2 x 1300W = 2600W
Versorgungsspannung	230V ~
Frequenz	50-60 Hz

3.2 Pneumatische Eigenschaften

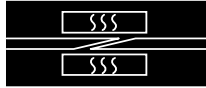
Fluid-Eigenschaften	Gefilterte ungeschmierte Luft
Maximaler Arbeitsdruck	2.5 bar (0.25MPa o 2.5Kg/cm ²) +/- 0.2 bar (0.3MPa o 3 Kg/cm ²) / 36.25 psi
Min. Speisedurchmesser	Schnellkupplung ¼"

3.3 Größen- und Umwelteigenschaften

Abmessungen (Länge x Breite x Höhe) (einschließlich Griffe)	1080 x 315 x 300 mm 42.5 x 12.4 x 11.8 in
Gesamtgewicht	43.5 kg / 95 lbs
Gewicht Oberteil	18 kg / 39.7 lbs
Gewicht Unterteil	22.5 kg / 49.6 lbs
Geräuschentwicklung	< 70 db
Arbeitstemperatur	zwischen 15°C – 38°C / 59°F – 100.4°F
Zulässiger Feuchtigkeitsgrad	zwischen 45 – 70%

3.4 Produktionseigenschaften

Max. Breite Riemen/Band	600 mm / 23.2 in
Max. Stärke Riemen/Band	10 mm / 0.4 in
Min. Länge Riemen/Band	940 mm / 37 in
Breite Heizplatte	160 mm / 6.3 in
Max. Arbeitsdruck	2.5 bar / 36.25 psi
Max. Arbeitstemperatur	199°C / 390°F
Temperaturintervall	+ 2° - 4°C + 3.6°/- 7.2°F
Max. Abweichung der Heizplattentemperatur vom Nennwert	+/- 2°C / 3.6°F
Durchschnittliche Zeit für die Aufheizung auf 180°C	3 min (230V~) 4 min (400V~)
Zeit für die Abkühlung von 180°C auf 80°C	15 min



3.5 Abmessungen

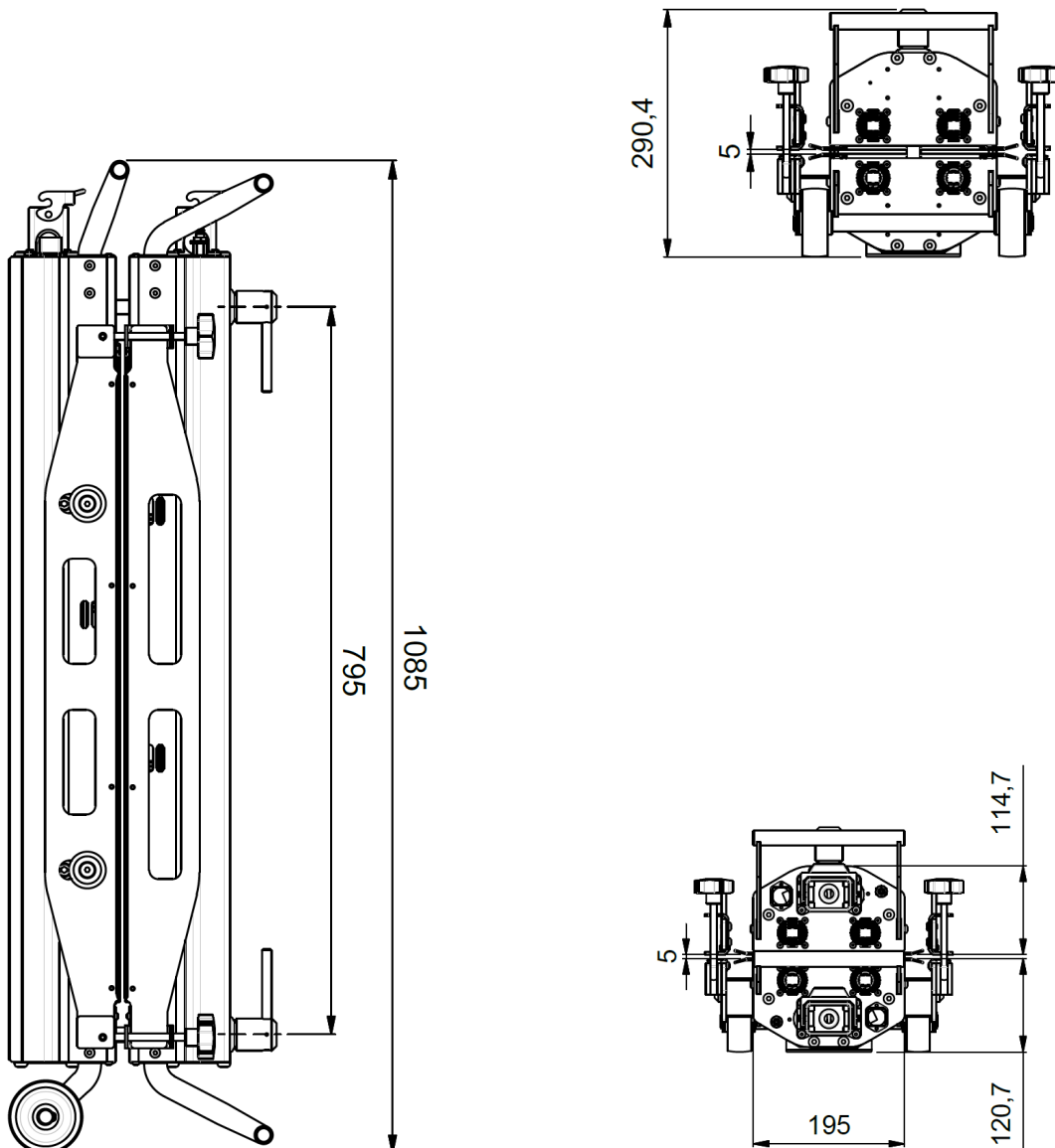
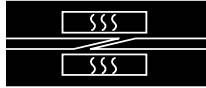


Abb. 1 – Allgemeine Abmessungen Presse PM-609/160A-B/458



4 Zeichnungen und Ersatzteile

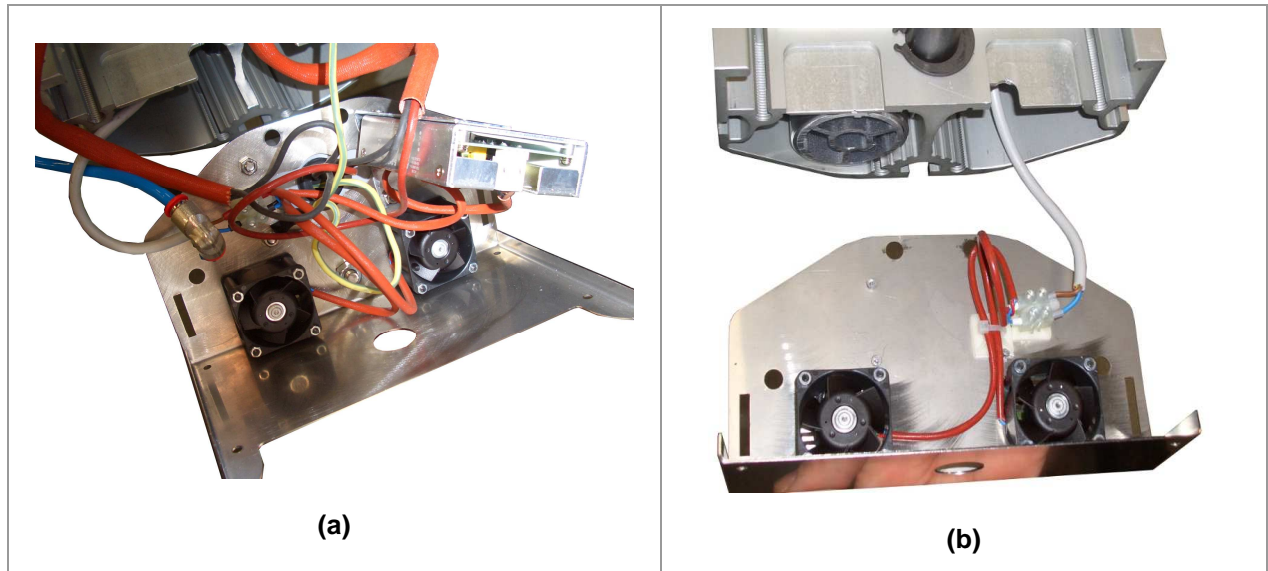
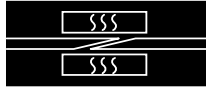
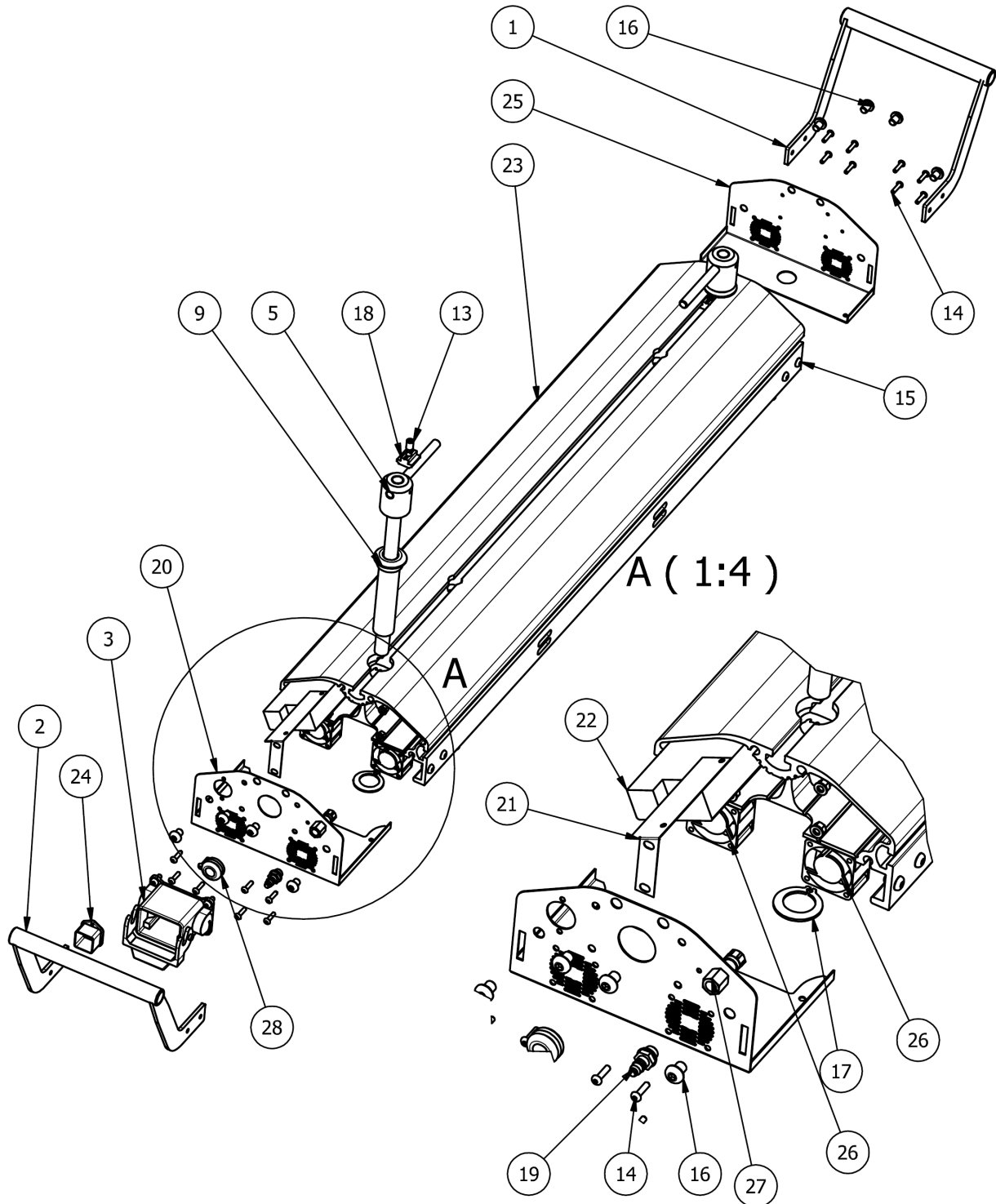


Abb. 2 - Anschlüsse in der Presse PM-609/160A-B/458, Seite Elektrostecker (a) und gegenüberliegende Seite (b).

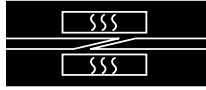


4.1 H08D007262 – Oberen Pressenträgergruppe

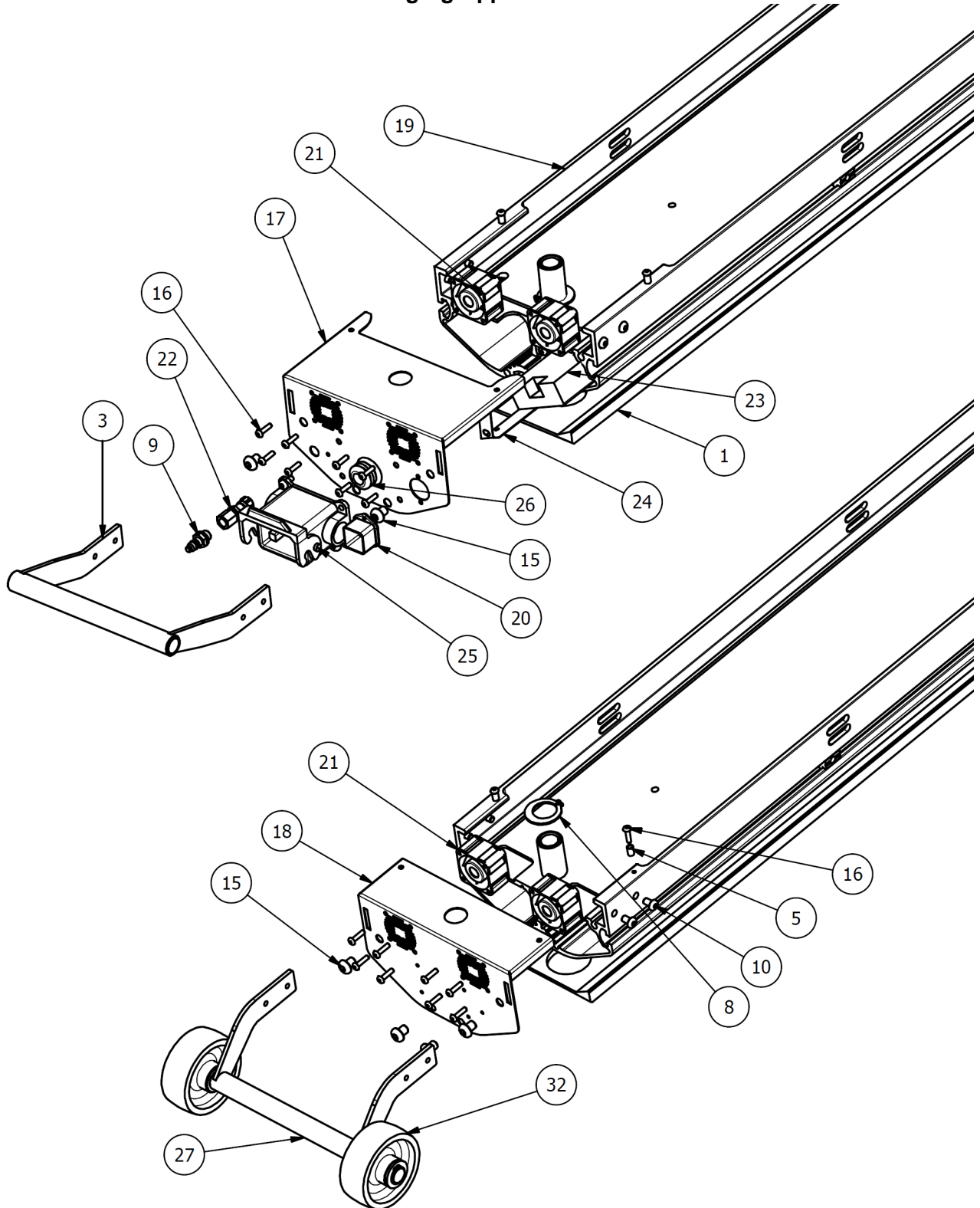




Presse PM-609/160A-B/458		H08D007262 – Oberen Pressenträgergruppe	
Position	Menge	Art.-Nr	Beschreibung
1	2	H08D005755	EINFACHER GRIFF OBEREN TRÄGER
2			
3	1	H08D007299	FESTES GEHÄUSE MIT HEBEL ILME - CHP 06 L
5	2	H08D002868	PRESSENVERSCHLUSSSCHRAUBE
9	2	H08D005773	OBERE BUCHSE V2
13	2	H08N011536	FLACHKOPFZAPFEN ISO 4026 M8X12
14	20	H08N012122	LINSENKOPFSCHRAUBE UNI-ISO 7380-M4X16 VERZINKT.
15	8	H08N011451	LINSENKOPFSCHRAUBE UNI-ISO 7380-M6x10 VERZINKT
16	8	H08N012005	LINSENKOPFSCHRAUBE UNI-ISO 7380-M8x10 INOX
17	2	H08N010408	SELBSTBLOCKIERENDER FESTSTELLRING WA-G 24 GANDINI
18	2	H08N010958	MECHANISCHE MUTTER DAT0810
19	1	H08N020953	STECKKUPPLUNG 11 MINI 1/8" ART.-NR. 0102011
20	1	H08D005756	KOPF ANSCHLUSSEITE MIT VENTILATOREN
21	1	H08D007211	KOPF ANSCHLUSSEITE MIT VENTILATOREN
22	1	H08N040432	TRANSFORMATOR AIMTEC AMEC 15-24 SMAZ
23	1	H08D007268	TRÄGER AUS GEZOGENEM PROFIL PM-609A
24	1	H080704506	AUFBEWAHRUNGSGEHÄUSE CKA 03 I - ILME
25	1	H08D005771	KOPF NEUTRALE SEITE MIT VENTILATOREN
26	4	H08N040418	AXIALVENTILATOR 24VDC - 412 JHH - 40X40X25 - EBMPAPST
27	1	H08N020951	FESTO 9425 QCK-1/8-PK-4-B
28	1	H08N040434	KABELDURCHFÜHRUNG Legrand cod. 098093

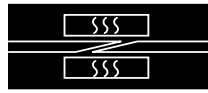


4.2 H08D007264 – Untere Pressenträgergruppe

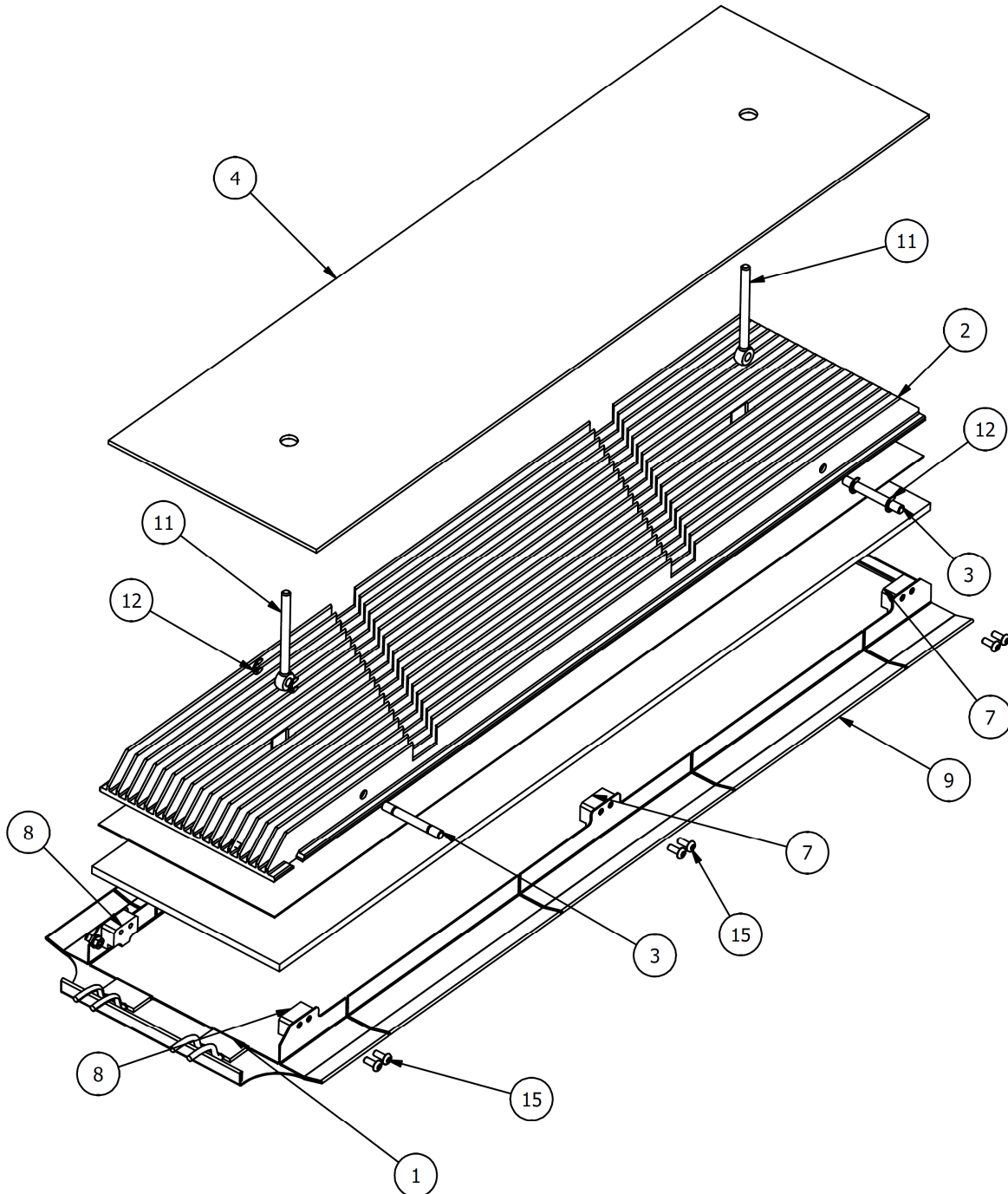




Presse PM-609/160A-B/458		H08D007264 - Untere Pressenträgergruppe	
Position	Menge	Art.-Nr	Beschreibung
1	1	H08D007275	SOCKEL PM-609A
3	1	H08D005758	EINFACHER GRIFF UNTERER TRÄGER
5	4	H08D005772	KALIBRIERTES ELEKTROVERBUNDENES ROHR Ø6X1
8	2	H08N010408	SELBSTBLOCKIERENDER FESTSTELLRING WA-G 24 GANDINI
9	1	H08N020953	STECKKUPPLUNG 11 MINI 1/8" ART.-NR. 0102011
10	8	H08N011451	LINSENKOPFSCHRAUBE UNI-ISO 7380-M6x10 VERZINKT..
15	8	H08N012005	LINSENKOPFSCHRAUBE UNI-ISO 7380-M8X10 INOX
16	20	H08N012122	LINSENKOPFSCHRAUBE UNI-ISO 7380-M4X16 VERZINKT.
17	1	H08D005756	KOPF ANSCHLUSSSEITE MIT VENTILATOREN
18	1	H08D005771	KOPF NEUTRALE SEITE MIT VENTILATOREN
19	1	H08D007268	TRÄGER AUS GEZOGENEM PROFIL PM-609A
20	1	H080704506	AUFBEWAHRUNGSGEHÄUSE CKA 03 I - ILME
21	4	H08N040418	AXIALGEBLÄSE 24vdc 19m3/h cod.414J cod. RS 250-836
22	1	H08N020951	QCK-1/8-PK-4-B PASS-THROUGH BUCHSE COD.9425 FESTO
23	1	H08N040432	TRANSFORMATOR AIMTEC AMEC15-24SMAZ.
24	1	H08D007211	TRANSFORMATORTRÄGERBLECH
25	1	H08D007299	FESTES GEHÄUSE MIT HEBEL ILME - CHP 06 L
26	1	H08N040434	KABELDURCHFÜHRUNG LEGRAND ART.-NR. 098093
27	1	H08D005757	GRIFF KOMPLETT MIT RÄDERN
32	2	H08N012246	POLYAMIDRAD 6 D-80 DURCHGEHENDE BOHRUNG ART.4021 LAG

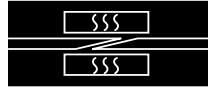


4.3 H08D007263 – Gruppe Heizeinheit

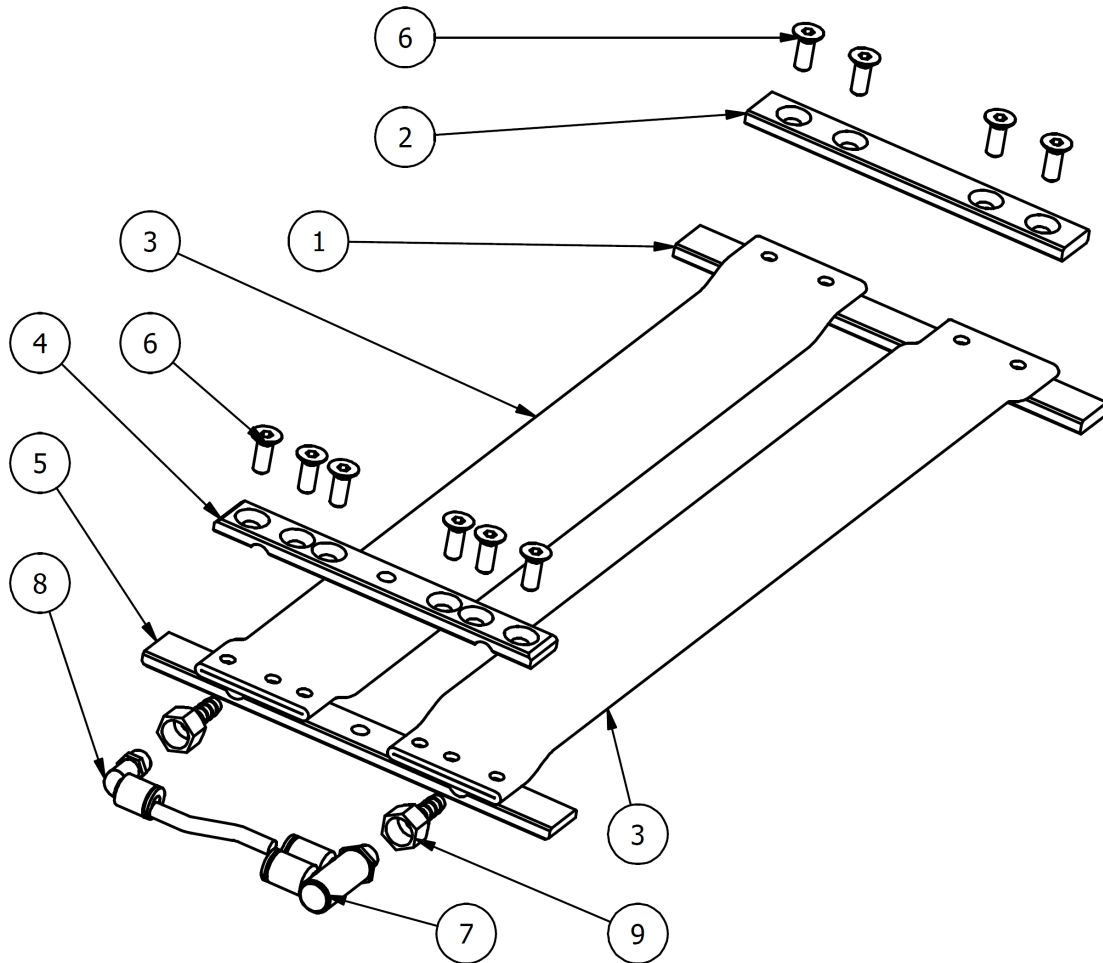




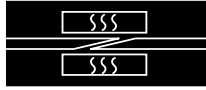
Presse PM-609/160A-B/458		H08D007263 - Gruppe Heizeinheit	
Position	Menge	Art.-Nr	Beschreibung
1	1	H08D007270	HEIZWIDERSTAND ETCHED FOIL NR. 1KEITJ389001 PM-609/A 230V
2	1	H08D007269	RIPPENHEIZKÖRPER 680 - OMAR 2118
3	2	H08D005764	STIFT FIXIERZUGSTAB
4	1	H08D007271	SCHEIDER AUS BUCHEN-MULTIPLEXPLATTE
7	4	H08D005762	ISOLIERABSTANDSBLOCK
8	2	H08D005763	ISOLIERABSTANDSBLOCKIERBLOCK
9	1	H08D007272	BREITES SCHWEISSBLECH MOD. 1080 SILIKON S.6
11	2	H08N011786	GN.12504 DIN444-M6-75 AUGENSCHRAUBE ELESA
12	4	H08N012125	ELASTISCHER FESTSTELLRING UNI 7434-d5 DIN 6799
15	12	H08N012126	LINSENKOPFSCHRAUBE UNI-ISO 7380-M4x10 VERZINKT.



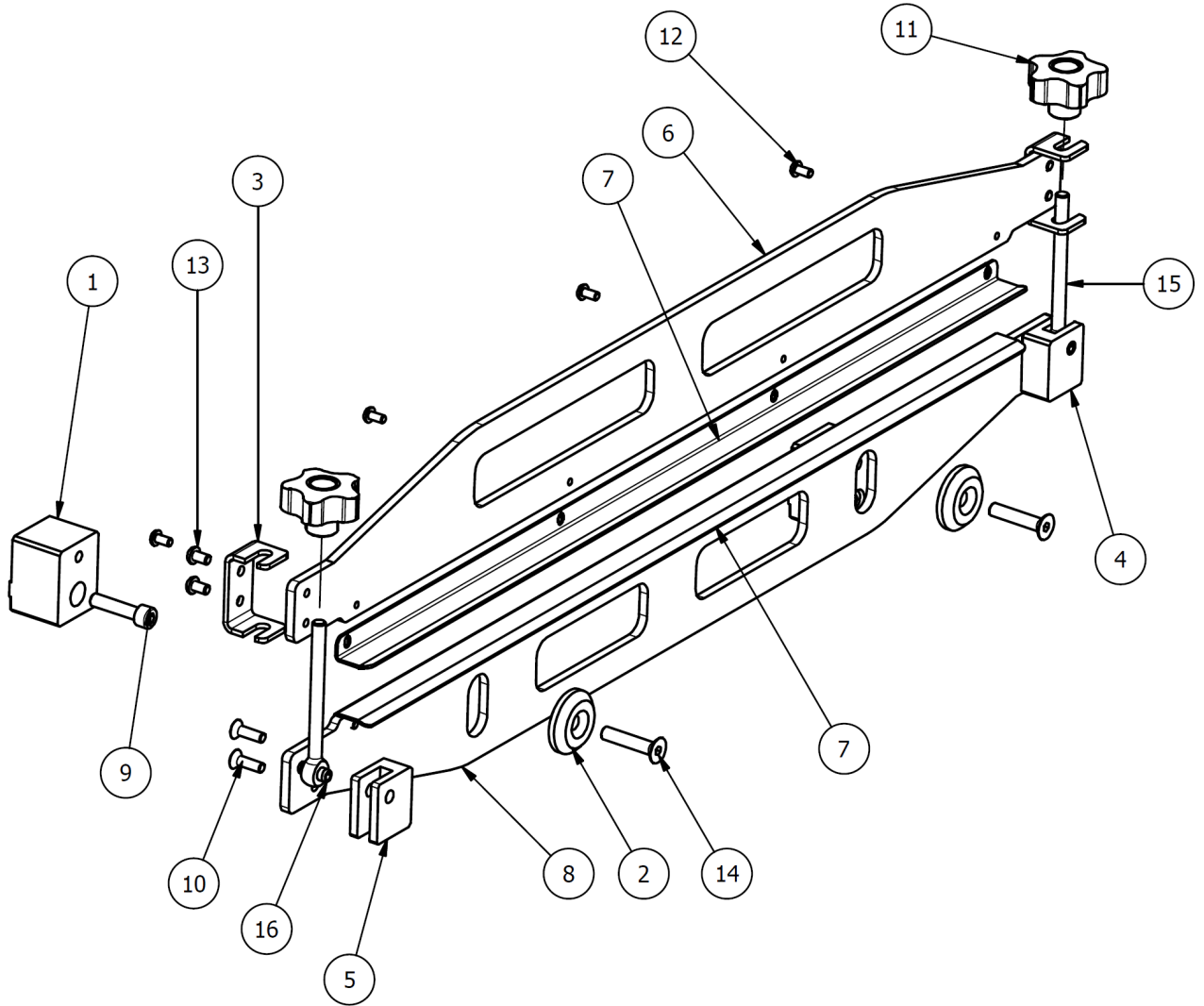
4.4 H08D007261 – Gruppe Presskissen



Presse PM-609/160A-B/458		H08D007261 – Gruppe Presskissen	
Position	Menge	Art.-Nr	Beschreibung
1	1	H08D005767	ZIEHLOCHPLATTE KISSENBLOCKIERUNG
2	1	H08D005770	SENKPLATTE KISSENBLOCKIERUNG
3	2	H08D007266	ABGEFLACHTES ROHR øi 32 Cod.1640860 IVG COLBACHINI
4	1	H08D005769	SENKPLATTE KISSENBLOCKIERUNG - HALTERUNGEN
5	1	H08D005768	ZIEHLOCHPLATTE KISSENBLOCKIERUNG - HALTERUNGEN
6	10	H08N010003	SENKKOPFSCHRAUBE UNI 5933-M6x16 VERZINKT
7	1	H08N020875	KQ2VD06-01S VERBINDUNG ENDSTÜCK AN DOPPELTES WINKELSTÜCK ZU 1/8" D.6-SMC
8	1	H08N020538	KNIESTÜCK 1/8" D. 6 - KQ2L-06-01S-SMC
9	2	H08N021242	RESCA SCHLAUCHHALTER 7X1/4"

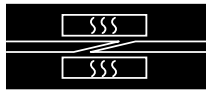


4.5 H08D007265 – Gruppe Bandblockierstangen





Presse PM-609/160A-B/458		H08D007265 – Gruppe Bandblockierstangen	
Position	Menge	Art.-Nr	Beschreibung
1	2	H08D005795	BLOCK PRESSERTRÄGER
2	2	H08D005796	UNTERLEGSCHIEBE PRESSERBLOCKIERUNG
3	2	H08D007213	PRESSERSCHLIESSBÜGEL
4	1	H08D007214	PRESSERSCHLIESSBLOCK RECHTS L=20
5	1	H08D007215	PRESSERSCHLIESSBLOCK LINKS L=20
6	1	H08D007276	OBERE PRESSERLATTE PM-609A
7	2	H08D007277	BANDDRUCKPROFIL PM-609A
8	1	H08D007278	UNTERE PRESSERLATTE PM-609A
9	2	H08N010126	INBUSSCHRAUBE UNI 5931-M8x35 VERZINKT
10	4	H08N010266	SENKKOPFSCHRAUBE UNI 5933-M6x20 VERZINKT
11	2	H08N011407	VCT.50 FP-M8 gelapptes Handrad cod.69956
12	8	H08N011450	LINSENKOPFSCHRAUBE UNI-ISO 7380-M5x10 VERZINKT
13	4	H08N011451	LINSENKOPFSCHRAUBE UNI-ISO 7380-M6x10 VERZINKT
14	2	H08N012028	SENKKOPFSCHRAUBE UNI 5933-M8x40 VERZINKT
15	2	H08N012248	DIN 444 Typ B M8x100 Ösenschraube Inox A4
16	2	H08N012249	Spannstift ISO 8752 8x20 Inox



4.6 H08008E100 – Luftanschluss

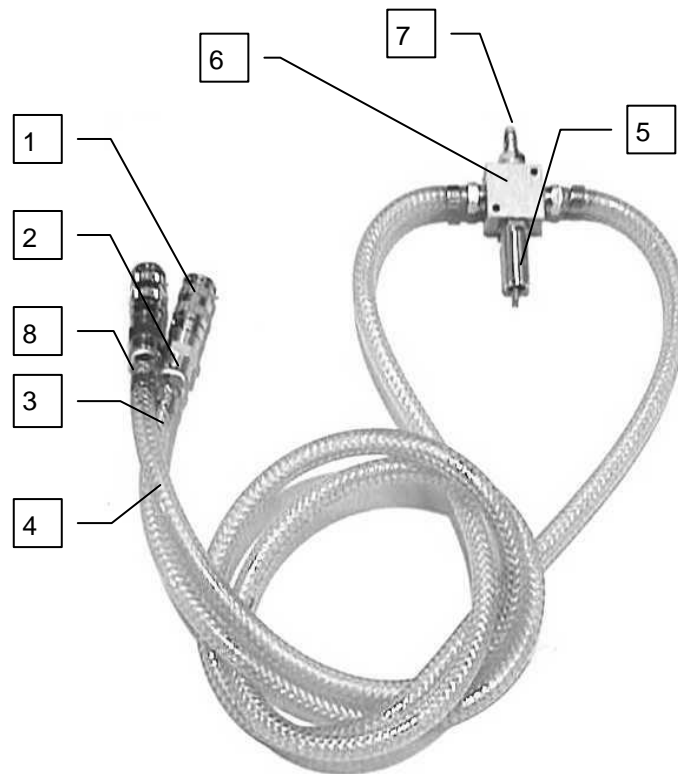
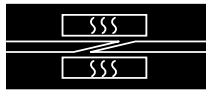
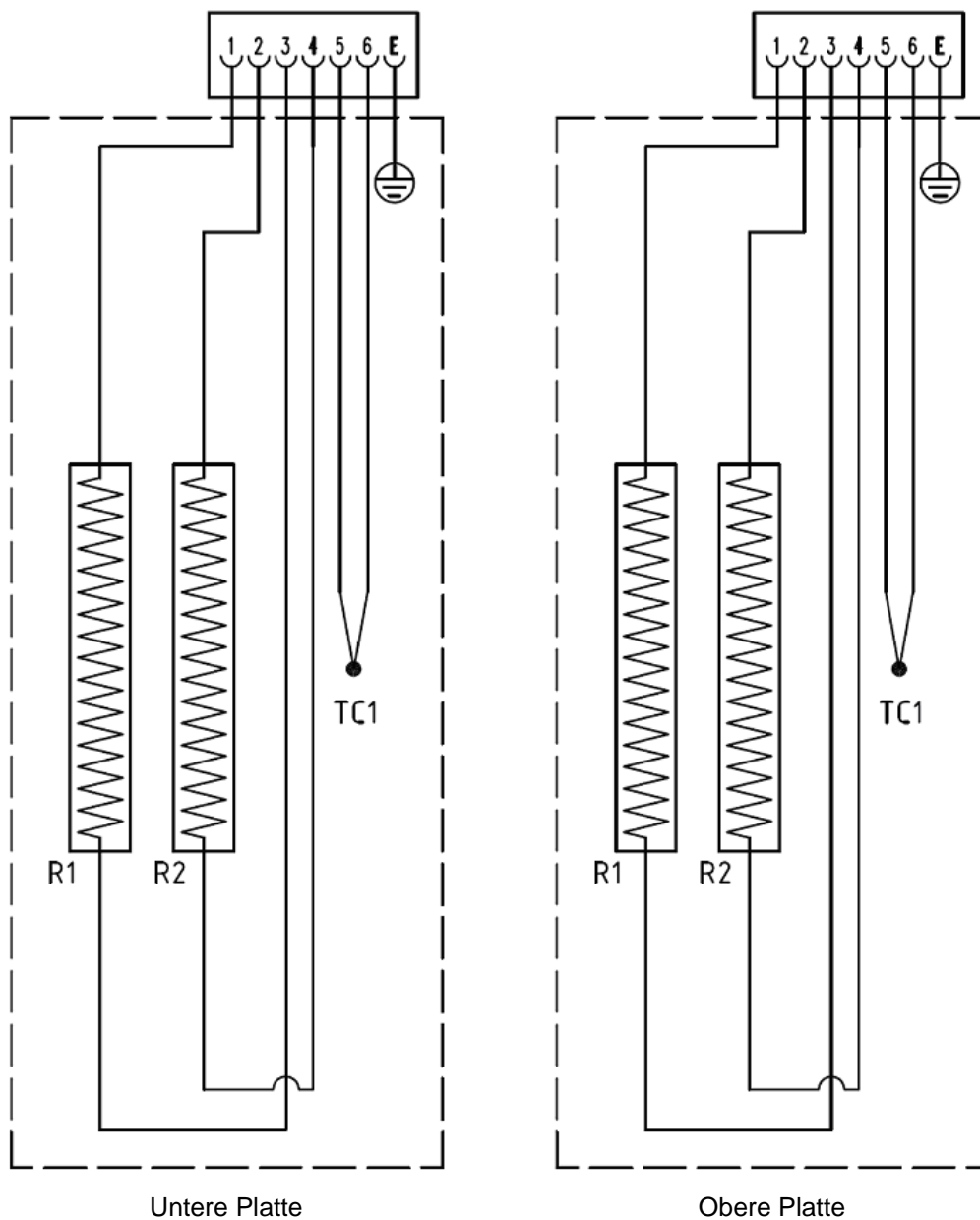


ABB.4-1 - ERSATZTEILE DRUCKLUFTANSCHLUSS

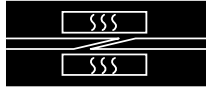
Position	Art.-Nr.	Beschreibung	M.E.	Menge
	H08008E100	LUFTANSCHLUSS	NR	1
1	H08N020655	SCHNELLKUPPLUNG 04 mini ¼"	NR	2
2	H08N020407	SCHLAUCHENDENANSCHLUSS 6x¼"	NR	4
3	H08N020410	KUNSTSTOFFSCHLAUCH PVC 6x12	NR	1
4	H08N020410	KUNSTSTOFFSCHLAUCH 6x12	NR	1
5	H08N020406	SICHERHEITSVENTIL MAX. DRUCK 3 BAR ¼"	NR	1
6	H08N020950	4-WEGE-LUFTVERTEILER ¼"	NR	1
7	H08N020656	SCHNELLKUPPLUNGSSTECKER 12 mini ¼"	NR	1
8	H08N020412	SCHLAUCHKLEMME 11x13	NR	4



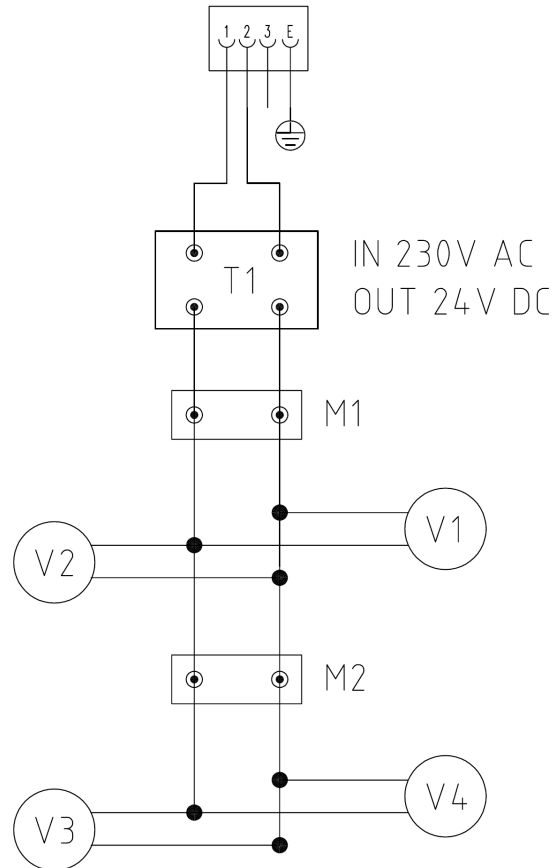
5 Schaltplan



Art.-Nr		Beschreibung
R1	H08D007270	Heizelement 230V 650W
TC1	H08N040431	Thermoelement



5.1 Schaltplan Ventilatorenanschluss



T1	H08N040434	230V ac / 24V dc TRANSFORMATOR AIMTEC AMEC15-24SMAZ
V1, V2, V3, V4	H08N040432	VENTILATOR 24VDC - 412 JHH - 40X40X25 - EBMPAPST
M1, M2		ELEKTROSTECKER



6 Verantwortung hinsichtlich der Produkte und deren Gebrauch

Der technische Kundendienst von Habasis Italiana S.p.A. steht Ihnen unter nachstehender Anschrift für die Beantwortung Ihrer Fragen jederzeit zur Verfügung:

Habasis Italiana S.p.A.

Via del Lavoro, 50.

31016 CORDIGNANO (TV) - ITALIEN

Tel.: +39 0438 9113

Fax: + 39 0438 912374

E_mail : info@habasis.it

Internet : www.habasis.com

Produkthaftpflicht / Bemerkungen zur Anwendung

Wird die korrekte Auswahl und Anwendung der Habasis-Produkte nicht von einem autorisierten Habasis-Verkaufsspezialisten empfohlen, ist der Kunde für die korrekte Auswahl und Anwendung der Habasis-Produkte verantwortlich, einschließlich des damit verbundenen Bereichs der Produktsicherheit. Alle Angaben / Informationen haben empfehlenden Charakter; sie werden als zuverlässig erachtet, für ihre Richtigkeit oder Eignung für besondere Anwendungsarten werden jedoch keinerlei Zusicherungen abgegeben oder Garantien oder Verpflichtungen übernommen. Die hier gemachten Angaben basieren auf Laborversuchen unter Standardbedingungen mit Einrichtungen für Tests im kleinen Maßstab, die nicht unbedingt den Produktionsbedingungen bei industrieller Anwendung entsprechen. Neue Erkenntnisse und Erfahrungen können zu kurzfristigen Änderungen ohne Vorankündigung führen.

DA DIE HABASIT UND IHRE TOCHTERGESELLSCHAFTEN KEINEN EINFLUSS AUF DIE GEBRAUCHSBEDINGUNGEN HABEN, KÖNNEN WIR KEINERLEI HAFTUNG ÜBERNEHMEN, WAS DIE EIGNUNG UND GEBRAUCHSFÄHIGKEIT DER HIER ERWÄHNTEN PRODUKTE BETRIFFT. DIES GILT AUCH FÜR DIE PRODUKTIONSERGEBNISSE / DIE PRODUKTIONSMENGE / DIE FABRIKATION VON WAREN SOWIE FÜR MÖGLICHE MÄNGEL, SCHÄDEN, FOLGESCHÄDEN UND WEITERGEHENDE AUSWIRKUNGEN.

Das vorliegende Gebrauchs- und Wartungshandbuch ist die Übersetzung des Originals in italienischer Sprache)